



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/HRC/WG.6/3/L.4
12 December 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Рабочая группа по универсальному периодическому обзору

Третья сессия

Женева, 1-15 декабря 2008 года

**ПРОЕКТ ДОКЛАДА РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО УНИВЕРСАЛЬНОМУ
ПЕРИОДИЧЕСКОМУ ОБЗОРУ***

Люксембург

* Окончательный документ будет издан под условным обозначением A/HRC/10/72.
Приложение распространяется в полученном виде.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1 - 4	3
I. РЕЗЮМЕ ПРОЦЕССА ОБЗОРА	5 - 52	3
А. Представление государства - объекта обзора	5 - 11	3
В. Интерактивный диалог и ответы государства - объекта обзора	12 - 52	6
II. ВЫВОДЫ И/ИЛИ РЕКОМЕНДАЦИИ	53 - 55	22
Приложение		
Состав делегации		26

Введение

1. Рабочая группа по универсальному периодическому обзору, учрежденная в соответствии с резолюцией 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года, провела свою третью сессию с 1 по 15 декабря 2008 года. Обзор по Люксембургу состоялся на 4-м заседании 2 декабря 2008 года. Делегацию Люксембурга возглавлял Его Превосходительство г-н Никола Шмит. На своем заседании 4 декабря 2008 года Рабочая группа приняла настоящий доклад.
2. 8 сентября 2008 года Совет по правам человека отобрал группу докладчиков ("тройку") для содействия проведению обзора по Люксембургу в составе следующих стран: Канады, Словении и Бангладеш.
3. В соответствии с пунктом 15 приложения к резолюции 5/1 для обзора по Люксембургу были подготовлены следующие документы:
 - a) национальный доклад/письменное представление в соответствии с пунктом 15 a) (A/HRC/WG.6/3/LUX/1);
 - b) подборка, подготовленная Управлением Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/3/LUX/2);
 - c) резюме, подготовленное УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 c) (A/HRC/WG.6/3/LUX/3).
4. Список вопросов, который был заблаговременно подготовлен Чешской Республикой, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Швецией и Данией, был препровожден Люксембургу через "тройку". С вопросами можно ознакомиться на странице универсального периодического обзора в экстранете.

I. РЕЗЮМЕ ПРОЦЕССА ОБЗОРА

A. Представление государства - объекта обзора

5. На 4-м заседании 2 декабря 2008 года Его Превосходительство министр - делегат иностранных дел и иммиграции и представитель Люксембурга г-н Никола Шмит представил национальный доклад. В своем выступлении он сообщил, что в ходе подготовки национального доклада Люксембург провел консультации с должностными лицами правительства и представителями гражданского общества. В ходе нескольких

состоявшихся совещаний правительство обменялось мнениями с ассоциациями и организациями, занимающимися поощрением и защитой прав человека. Помимо своей заинтересованности в вопросах прав человека на национальном уровне, Люксембург также имеет свою позицию и не остается равнодушным к положению в области прав человека в мире.

6. Оратор выразил признательность делегациям в связи с заблаговременным представлением своих вопросов. В своих ответах он пояснил, что Национальная консультативная комиссия по правам человека является созданным при правительстве консультативным органом, ответственным за оказание ему содействия во всех вопросах прав человека в стране. Она вносит предложения, касающиеся мер и программ действий, направленные на поощрение и защиту прав человека, в частности в школах, университетах и на рабочих местах.

7. Правительство понимает, что условия содержания задержанных далеки от совершенства, в первую очередь в связи с переполненностью тюрьмы и отсутствием тюрьмы для несовершеннолетних. За последние годы численность заключенных увеличилась, хотя в настоящее время и удалось добиться определенной стабилизации их числа, которое практически сравнялось с максимальной вместимостью тюрьмы. Для решения проблемы подготовлены планы строительства второй тюрьмы. В настоящее время некоторые лица, претендующие на убежище, ходатайства которых были отклонены в период ожидания ими высылки из страны, содержатся в государственной тюрьме, поскольку для них еще не создан центр содержания. Правительство полностью осознает, что такое положение не является идеальным, и в этой связи государство принимает меры для строительства нового центра содержания претендентов. Люксембург придает огромное значение гуманитарному подходу, который необходимо применять в этом центре. Кроме того, правительство планирует построить к 2010 году изолированный блок усиленного режима содержания несовершеннолетних. Политика правительства в отношении детей и несовершеннолетних, родители которых являются заключенными, состоит в том, что интересы детей выдвигаются на первый план; весьма редкие случаи такого рода рассматриваются властями на индивидуальной основе. Кроме того, функционирует специализированная служба, которая организует свидания детей со своим родителем или родителем(ями), находящимся(ися) в тюремном заключении. Оратор также отметил, что для сотрудников тюремного учреждения принята программа постоянного обучения по вопросам, касающимся особенностей поведения, профессиональной этики и борьбы с расизмом, а также урегулирования конфликтов. Права детей являются предметом особого контроля, проводимого организацией "Омбудс", выполняющей функции комитета по правам ребенка, который является независимым органом при министерстве по делам семьи.

8. По вопросу о правах женщин представитель напомнил, что по приглашению правительства члены Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин посетили Люксембург в октябре 2008 года. Это посещение, организованное впервые по линии этого органа, способствовало активизации мероприятий правительства, направленных на осуществление Конвенции по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Правительство прилагало усилия, направленные на недопущение создания стереотипных образов и формулировок, связанных с традиционными социальными установками и ролями; такая политика включала в себя также реализацию проекта по информированию общественности. Впоследствии был принят ряд мер, которые в первую очередь касались борьбы с насилием против женщин, предотвращения проституции и торговли людьми. Так, во второй национальный план по обеспечению равенства на период 2009-2013 годов будут включены согласованные стратегии и планы действий, направленные на реализацию рекомендаций Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Пекинской платформы. Кроме того, удалось добиться прогресса в области гендерного равенства и занятости. Последние данные о заработной плате показывают, что в настоящее время разрыв в заработной плате составляет 14%, т.е. цель достижения равенства в оплате труда пока еще не достигнута. Правительство продолжает прилагать усилия в этой области.

9. С целью обеспечения прав ребенка готовится образовательная реформа, которая нацелена на обеспечение равных возможностей; кроме того, в ноябре 2008 года принята реформа профессиональной подготовки. В связи с обеспокоенностью Комитета по правам ребенка по поводу того, что дети-мигранты поставлены программами образования в неблагоприятное положение, представитель подчеркнул, что, согласно проведенному в данной области исследованию, более важным фактором, влияющим на успешное обучение в школе, является принадлежность к социальной и профессиональной категории, а не национальность. Правительство создает условия для продолжения обучения после завершения начальной школы и предлагает в этой связи программу специальной языковой подготовки.

10. Выступающий подчеркнул, что в рамках политики Люксембурга по сотрудничеству в сфере развития и гуманитарной деятельности преследуется основная цель, которая заключается в обеспечении благого управления, установлении демократии и искоренении нищеты. Правительство согласует свои мероприятия с целями развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, а также поддерживает усилия стран, являющихся его партнерами, которые направлены на обеспечение более уважительного отношения к экономическим, социальным и культурным правам своих граждан и их соблюдению.

11. Люксембург является страной с большим числом культур; около 43% населения страны являются иностранцами. Ежедневно около 140 000 иностранных трудящихся пересекает границу, с тем чтобы заниматься трудовой деятельностью в Люксембурге, что является крупной проблемой с точки зрения обеспечения социальной сплоченности. В связи с вопросом о лицах, претендующих на убежище, отмечалось, что недавно правительством принята программа поддержки лиц, которым было отказано в предоставлении убежища. В последнее время правительство приняло новый Закон об иммиграции, направленный на содействие осуществлению прав иммигрантов, проживающих в Люксембурге.

В. Интерактивный диалог и ответы государства - предмета обзора

12. В ходе интерактивного диалога с заявлениями выступили 30 делегаций, ряд из которых с удовлетворением отметил качественное представление Люксембурга и его национальный доклад.

13. Австралия отметила выражавшуюся ранее обеспокоенность в связи с продолжающимися в Люксембурге ксенофобией и нетерпимостью. Она обратила особое внимание на пункты 18 и 19 подготовленной УВКПЧ подборки, в которой отмечается обеспокоенность Комитета по ликвидации расовой дискриминации и Комитета против пыток в отношении проявлений расизма и ксенофобии и дискриминационного подхода к этническим меньшинствам, а также на сообщения о том, что находящиеся в заключении иностранцы подвергаются произвольному обращению и оскорблениям расистского и ксенофобского характера со стороны сотрудников правоохранительных органов и персонала тюремного учреждения. Австралия просила представить дополнительную информацию об усилиях, предпринятых с целью борьбы с расизмом. Она отметила, что Люксембург подписал, но не ратифицировал Конвенцию о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней, а также поинтересовалась, может ли эта страна представить обновленную информацию, касающуюся сроков, в которые она предполагает ратифицировать Конвенцию, и проинформировать об основных проблемах, связанных с ее осуществлением.

14. Германия приветствовала усилия, предпринятые Люксембургом для борьбы с дискриминацией по гендерному признаку, которые изложены в его национальном плане действий по обеспечению гендерного равенства, и которые также с признательностью отмечались Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин в 2008 году и приводятся в подборке Организации Объединенных Наций. Вместе с тем Германия отметила, что согласно докладу Комитета по предупреждению пыток и бесчеловечных

или унижающих достоинство видов обращения и наказания Совета Европы 2003 года, а также последующего доклада Комитета против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания 2007 года обращение с задержанными лицами, в первую очередь с иностранцами, со стороны персонала тюремного учреждения в некоторых случаях, возможно, имеет неоднозначный характер. Германия заинтересована в получении информации о том, каким образом власти Люксембурга осуществляют последующую деятельность в связи с этими замечаниями договорных органов. Отмечая упомянутый в представлении Люксембурга факт строительства нового центра задержания и меры по проведению подготовки сотрудников полиции, Германия, кроме того, поинтересовалась тем, какие дополнительные административные меры предполагает принять Люксембург с целью устранения проблем, связанных с обращением с задержанными.

15. Куба отметила, что усилия по подготовке программ по ликвидации всех форм ликвидации дискриминации по признаку пола требуют уделения особого внимания. Куба также признала деятельность властей по защите интересов мальчиков и девочек из числа мигрантов и инвалидов. Куба признала помощь инвалидам, предоставляемую Люксембургом в плане их профессиональной подготовки и вовлечения на рынок труда. Она позитивно оценила деятельность государства в сфере образования, включая институционализацию бесплатного, обязательного и всеобщего образования для всех детей в возрасте до 18 лет. Она подчеркнула, что Люксембург является одной из немногих развитых стран, которые неизменно придерживались своего международного обязательства выделять 0,7% своего ВВП для оказания официальной помощи развитию и в этой связи является примером для подражания, а также моделью, которой необходимо придерживаться для достижения международной солидарности. Куба настоятельно рекомендовала Люксембургу продолжить выполнение своего международного обязательства о выделении 0,7% своего ВВП на оказание официальной помощи развитию и поощрять своих партнеров по Европейскому союзу и Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) следовать этой позитивной практике.

16. Франция отметила, что Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин выразил свое беспокойство в связи с непрекращающимся насилием в отношении женщин, в частности в общине иммигрантов. Франция предложила представить дополнительную информацию об осуществлении закона, касающегося насилия в быту. Она рекомендовала Люксембургу рассмотреть вопрос о принятии всеобъемлющей стратегии по ликвидации насилия в отношении женщин, в которую следует включить меры профилактики. Франция отметила, что ни в одном из законов Люксембурга в прямой форме не запрещены какие-либо формы телесного наказания в семье. Она поинтересовалась, приняты ли какие-либо меры по установлению уголовного наказания

за применение такой практики. Франция рекомендовала принять необходимые меры по установлению запрета на такую практику. Она просила представить дополнительную информацию о строительстве центра строгого режима для несовершеннолетних. Она рекомендовала Люксембургу рассмотреть вопрос о путях улучшения условий содержания задержанных несовершеннолетних, включая предоставление им юридических консультаций. Франция просила представить более подробную информацию об обращении с лицами, просящими убежища, и включении принципа отказа от принудительного возвращения в законодательство Люксембурга. Она рекомендовала Люксембургу принять все необходимые меры для ускорения применения закона, касающегося толерантного отношения к иностранцам и их интеграции.

17. Российская Федерация отметила, что согласно подготовленной УВКПЧ подборке Люксембург ответил на два из 12 тематических вопросников, полученных им от специальных процедур. Она просила пояснить причину столь низкого уровня ответов на вопросники. Она также отметила, что согласно содержащейся в подборке информации Комитет по экономическим, социальным и культурным правам выразил свое беспокойство в связи с положением заключенных, работающих на частных предприятиях. Российская Федерация предложила представить дополнительную информацию о масштабах применения такой практики и мерах по выполнению рекомендаций Комитета, направленных на обеспечение добровольного характера такого труда и надлежащего уровня оплаты за него. Она отметила, что Люксембург приложил большие усилия для улучшения соблюдения прав женщин и детей. Она рекомендовала принять дополнительные меры, а также обеспечить осуществление рекомендаций Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, которые были сформулированы в 2008 году в связи с подготовкой проекта стратегии и программ по борьбе с проституцией. Российская Федерация призвала Люксембург продолжать свои усилия по борьбе с сексуальной эксплуатацией детей в коммерческих целях и принимать эффективные меры по защите детей от насилия, расизма и порнографии.

18. Бразилия приветствовала важные меры, принятые Люксембургом, и проводимый им твердый курс на осуществление прав человека в полном объеме. Она признала принятие Люксембургом нормативно-правовой и регулирующей базы, способствующей включению международных договоров в области прав человека во внутреннее право. Она признала меры, принятые Люксембургом с целью решения проблем в области прав человека, в первую очередь проблем, охарактеризованных в национальном докладе в качестве ключевых в таких областях, как свобода выражения мнения, права женщин, борьба с торговлей людьми, права ребенка, права инвалидов, отправление правосудия, иммиграция, борьба со всеми формами дискриминации и связанной с ней нетерпимостью. Бразилия просила представить более подробную информацию о политике, конкретных

шагах и мерах, рассчитанных на длительную перспективу в отношении прав человека-мигрантов, осуществления прав ребенка и торговли людьми с уделением особого внимания борьбе с сексуальной эксплуатацией женщин и детей. Она также просила представить дополнительную информацию о принятых мерах и выявленных Люксембургом недостатков в работе с беженцами и лицами, просящими убежища. Бразилия рекомендовала Люксембургу обеспечить реализацию целей в области прав человека, определенных Советом по правам человека в своей резолюции 9/12. Она рекомендовала Люксембургу рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Она рекомендовала Люксембургу внести дополнительные изменения в свои законы о мигрантах, беженцах и лицах, просящих убежища, в соответствии с принципом отказа от принудительного возвращения. Она также рекомендовала Люксембургу рассмотреть вопрос об усилении эффективности программ в области прав человека и психического здоровья с уделением особого внимания детской психиатрии.

19. Алжир разделяет убеждение Люксембурга в необходимости подхода, основанного на примате международного права, и международного сотрудничества между равными и суверенными государствами с целью проведения совместной работы на благо мира и развития, соблюдения прав человека и нахождения решения всех международных проблем. Алжир приветствовал усилия правительства Люксембурга по адаптации и совершенствованию своей иммиграционной политики. Он приветствовал нововведения, включенные в законодательную систему после принятия нового Закона об иностранцах в июле 2008 года. Вместе с тем, учитывая, что в пункте 31 резюме, посвященного вкладу гражданского общества, указывается на дискриминацию на рынке труда и в вопросах воссоединения семей в отношении мигрантов, не являющихся гражданами стран Европейской экономической зоны, Алжир просил пояснить действующие нормы, регулирующие процедуру воссоединения семей трудящихся-мигрантов, в первую очередь из стран, не входящих в Европейскую экономическую зону. Алжир рекомендовал Люксембургу присоединиться к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

20. Азербайджан позитивно оценил подход, принятый Люксембургом в деле поощрения и защиты прав человека. Однако он отметил, что Люксембург не является участником некоторых договоров в области прав человека и предложил Люксембургу подписать и ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также ратифицировать Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и Факультативный протокол к Конвенции против

пытках. Азербайджан поинтересовался, каким образом правительство планирует решать вопросы, связанные с проявлениями расизма и ксенофобии, в частности в отношении арабов и мусульман, которые отмечались Комитетом по ликвидации расовой дискриминации. Он также просил прокомментировать заявление Комитета против пыток, в котором отмечалось, что законодательство Люксембурга не придерживается принципа недопустимости принудительного возвращения. Азербайджан отметил, что недостаточная представленность женщин, насильственные браки и разрыв в заработной плате мужчин и женщин представляют собой глобальное явление. Он положительно оценил усилия правительства, направленные на решение этих вопросов. Азербайджан рекомендовал Люксембургу активизировать усилия по борьбе с торговлей людьми и приветствовал его большой вклад в бюджет международных организаций.

21. Италия выразила признательность Люксембургу за его всеобъемлющий национальный доклад и задала вопрос о том, планирует ли он провести ратификацию Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии. Приветствуя законодательные и институциональные инициативы, выдвинутые правительством Люксембурга с целью усиления борьбы со всеми формами расовой дискриминации, Италия рекомендовала правительству представить Комитету по ликвидации расовой дискриминации свои просроченные национальные доклады, с тем чтобы поделиться своим опытом в этой области.

22. Малайзия позитивно оценила принятие правительством Люксембурга новых правовых и программных мер, направленных на усиление защиты прав человека не только своих граждан, но и иностранцев и лиц, просящих убежища. Малайзия также с удовлетворением отметила серьезные усилия государства по ратификации Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии. Малайзия также проявила заинтересованность к информации о мерах, принятых с целью решения проблем, связанных с сохраняющимися стереотипами и представлениями о роли женщин, упомянутыми в замечаниях Комитета по ликвидации дискриминации в 2008 году, а также о проявлениях расизма и ксенофобии, в первую очередь против арабов и мусульман и дискриминационном подходе к этническим меньшинствам со стороны государственных должностных лиц, отмечавшихся в замечаниях Комитета в 2005 году. Малайзия рекомендовала принять рекомендации Комитета по ликвидации расовой дискриминации, в частности призыв к Люксембургу обеспечить, чтобы все должностные лица, которые работают с группами меньшинств, проходили специальную подготовку по вопросам прав человека, и рекомендацию объявить незаконными и запретить любые организации,

поощряющие дискриминацию или подстрекающие к ней, а также признать участие в таких организациях правонарушением, наказуемым по закону.

23. Отвечая на замечания и вопросы, высказанные различными организациями, Люксембург упомянул, что в отношении конвенций, которые еще не ратифицированы им, 13 марта 2008 года был представлен законопроект о ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток. Законопроектом предусматривается создание общего внешнего механизма контроля за местами содержания задержанных, и предоставляются особые полномочия в этой области посреднику, который является независимым институтом, наделенным правом обращаться в правительство в случае несоблюдения прав человека. Посредник также наделен функцией по проведению контроля за тюремными учреждениями. Законопроект будет принят в течение следующих нескольких месяцев. В связи с Факультативным протоколом к Конвенции о правах ребенка, касающимся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, правительство займется его ратификацией одновременно с ратификацией Конвенции Совета Европы о защите детей от эксплуатации и надругательств сексуального характера. Соответствующий законопроект находится на стадии разработки и в ближайшем будущем будет представлен парламенту. Часть положений Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, также охвачена проектом закона о борьбе с торговлей людьми, который уже был передан в парламент в 2008 году.

24. По вопросу о расовой дискриминации делегация отметила, что Люксембург в полном объеме применяет европейские директивы в этой области, предусматривающие санкции в случаях проявления расовой дискриминации, и имеет контрольный орган, занимающийся всеми вопросами, с дискриминацией, с целью недопущения такой практики. По вопросам, касающимся дискриминационной практики в отношении задержанных иностранцев, Люксембург отметил, что цель подготовки персонала, в частности надзирателей тюрем и сотрудников правоохранительных органов, является недопущение такой дискриминационной практики. Это имеет особо важное значение для такого мультикультурного общества, как Люксембург.

25. По вопросу о насилии в отношении женщин делегация отметила, что в течение последних 15 лет Люксембург прилагал большие усилия в этой связи и что в этом вопросе необходимо учитывать культурные особенности. Для женщин и детей, которым угрожает насилие, созданы приюты и службы психологической помощи. Кроме того, ведется подготовка сотрудников полиции, которые занимаются реагированием в случаях насилия в отношении женщин. С целью координирования этих инициатив создан межведомственный комитет, занимающийся оптимизацией процедур, представлением

ежегодного аналитического доклада и принятием последующих мер в связи с проведением выселения, в частности мужей, совершавших насильственные действия.

26. По вопросу о дискриминации в отношении детей-мигрантов Люксембург подчеркнул, что для оказания помощи таким детям в учебных занятиях приняты школьные программы, а также созданы классы для их первоначальной адаптации и поддержки; в первую очередь это касается детей с языковыми проблемами. Люксембург отметил, что 20 ноября 2008 года принят новый Закон об оказании помощи детям, которым устанавливается запрет на телесные наказания, в том числе в семье.

27. Люксембург указал, что он занимается модернизацией и расширением центра задержания несовершеннолетних и что уже существует и могла бы быть усовершенствована служба психологического сопровождения несовершеннолетних. Правительство полностью соблюдает принцип отказа от принудительного возвращения, закрепленный в Женевской конвенции 1951 года. Недавно принят новый Закон об интеграции, кроме того, в течение ряда лет ведется работа над подготовкой программы действий с целью осуществления этого Закона и обеспечения большей широкой солидарности и интеграции в общество лиц, не являющихся гражданами Люксембурга. Люксембург заявил, что ведется подготовка ряда докладов для договорных органов и что он принял на себя обязательства в кратчайшие сроки подготовить доклад, срок представления которого уже истек, для Комитета по ликвидации расовой дискриминации. В связи с Международной конвенцией о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей имеются проблемы совместимости между Конвенцией и законодательством Европейского сообщества. Конвенция является эффективным рамочным документом, и делегация указала, что она попытается предложить проведение более глубокого исследования в рамках Европейского союза, с тем чтобы определить возможность отыскания решений, позволяющих ратифицировать эту Конвенцию. Люксембург придает важное значение психологии ребенка и реформированию системы психиатрии, руководствуясь принципом открытости психологического сопровождения, позволяющего людям избегать помещения в закрытые учреждения.

28. Люксембург заявил, что борьба с торговлей людьми ведется на основе законодательства об иммиграции и что подготовлено два новых законопроекта с целью проведения существенной реформы Уголовного кодекса. В рамках борьбы с торговлей людьми осуществляется сотрудничество с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе. В связи с вопросом о воссоединении семей во внутреннее право включено законодательство Европейского союза, в соответствии с которым каждому гражданину, проживающему в Люксембурге, при соблюдении определенных условий предоставляется право на воссоединение семьи. В целом, как заявил

Люксембург, отсутствует информация о каких-либо актах дискриминации, которые бы нарушали права арабов или мусульман, проживающих в стране.

29. Аргентина признала, что Люксембург ратифицировал большинство международных договоров, относящихся к правам человека. Она отметила, что Люксембург не ратифицировал Конвенцию о правах инвалидов, Факультативный протокол к Конвенции против пыток и Конвенцию о насильственных исчезновениях. Аргентина просила Люксембург рассмотреть вопрос о ратификации этих конвенций и признать полномочия Комитета по насильственным исчезновениям. Аргентина отметила, что Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин призвал обратить внимание на сохраняющиеся стереотипы в представлениях о роли женщин. Он также отметил, что в стране все еще имеют место проявления дискриминации в отношении этнических и религиозных меньшинств, и в частности мусульман и арабов. Аргентина просила проинформировать о том, какие меры приняты Люксембургом с целью ликвидации дискриминации в отношении женщин и дискриминации в отношении этнических и религиозных меньшинств.

30. Чешская Республика дала высокую оценку национальному докладу Люксембурга, а также весьма информативному вступительному заявлению. Она просила проинформировать о том, какие конкретные меры приняты для защиты прав детей задержанных/заключенных родителей и детей и подростков, обвиняемых в нарушении Уголовного кодекса. Люксембургу также было предложено представить дополнительную информацию о принятых мерах с целью обеспечения соблюдения принципа отказа от принудительного возвращения, а также о том, были ли в последнее время внесены изменения в нормы, касающиеся максимального срока содержания задержанных лиц в одиночной камере. Приветствуя факт подписания Люксембургом Факультативного протокола к Конвенции против пыток, Чешская Республика рекомендовала провести его скорейшую ратификацию и учредить в соответствии с ним национальный превентивный механизм.

31. Маврикий отметил, что, поскольку Люксембург и Маврикий являются франкоязычными странами, обе они подписали Бамакскую декларацию, в которой вновь подтверждается приверженность франкоязычных стран демократическим ценностям и уважение к ним. Маврикий выразил свою поддержку твердому курсу государства на уважение прав человека не только в своей стране, но и во всем мире. Он, в частности, отметил меры по поощрению равенства между мужчинами и женщинами, борьбу с торговлей людьми, принятие современной иммиграционной политики и проведение подготовки государственных служащих в области прав человека. Маврикий отметил, что Люксембург сталкивается с проблемой, связанной с задержками в доступе к правосудию,

и просил представить дополнительную информацию о прогрессе, достигнутом в этой области.

32. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии приветствовало внимание, уделяемое правительством Люксембурга вопросам прав человека, и с удовлетворением отметило проведение консультаций с участием широкого круга заинтересованных сторон в подготовке национального доклада. Оно рекомендовало Люксембургу продолжать этот процесс консультаций в рамках последующей деятельности по итогам рассмотрения ее доклада. Соединенное Королевство поинтересовалось о том, планирует ли Люксембург пересмотреть свою политику с учетом сохраняющихся стереотипов в представлениях о роли женщин и трудностей, с которыми сталкиваются женщины-иммигранты, в частности в связи с их интеграцией и представленностью на рынке труда. Оно рекомендовало Люксембургу в ближайшее время ратифицировать Конвенцию о правах инвалидов и Факультативный протокол к Конвенции против пыток.

33. Египет выразил Люксембургу свою признательность за представление и национальный доклад. Люксембург получил высокую оценку за создание хорошо развитой институциональной и правозащитной инфраструктуры, в связи с чем Египет проявил заинтересованность в получении дополнительной информации о Национальном совете по делам иностранцев и посредника, а также о Комитете "Омбудс" по правам ребенка. Египет также высоко оценил приверженность Люксембурга многостороннему сотрудничеству, межкультурным связям и защите детей в вооруженных конфликтах. В этой связи Египет выразил Люксембургу свою признательность за вклад в финансирование Ближневосточного агентства ООН для помощи палестинским беженцам и организации работ, а также за то, что Люксембург является одним из немногих государств, выделяющих более 0,7% ВВП на помощь развитию. Египет проявил заинтересованность в получении дополнительной информации о политике правительства Люксембурга в области миграции, борьбы с расизмом и ксенофобии, в частности о принятых им мерах, относящихся к образованию и средствам массовой информации. Египет рекомендовал Люксембургу рассмотреть вопрос о присоединении к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и эффективно добиваться устранения трудностей, с которыми сталкиваются мигранты, в первую очередь женщины-мигранты. Он также рекомендовал ему ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии; наращивать усилия по борьбе с торговлей людьми и сексуальной эксплуатацией; наращивать усилия по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью; и осуществлять в этой связи рекомендации Комитета по ликвидации расовой дискриминации.

34. В качестве члена "тройки" Канада позитивно оценила упреждающий подход, принятый Люксембургом на международной арене, в котором находит отражение его приверженность осуществлению принципа соблюдения прав человека. Канада приветствовала его усилия по борьбе с расизмом и ксенофобией, включая принятие в последнее время закона, согласно которому дискриминация и расизм рассматриваются в качестве отягчающих обстоятельств. Канада отметила, что, несмотря на эти усилия, в Люксембурге сохраняются некоторые модели поведения, и рекомендовала ему повысить качество подготовки должностных лиц, занимающихся правами человека, в том числе по вопросам расовой дискриминации и ксенофобии. Признавая усилия государства по обеспечению надлежащей защиты беженцев, просящих убежища, Канада выразила свое беспокойство, совпадающее с мнением Комитета против пыток, в связи с проводимой Люксембургом политикой задержания лиц, просящих убежища. Канада рекомендовала Люксембургу привести свою политику в соответствие с выводом 7 е) выводов в отношении международной защиты беженцев, в которых рекомендуется, чтобы меры по высылке не включали в себя задержание при отсутствии мотивов, связанных с обеспечением национальной безопасности или поддержанием общественного порядка. Канада приняла к сведению озабоченность, выраженную Комитетом по правам ребенка и Комитетом против пыток в отношении торговли людьми, и рекомендовала Люксембургу продолжать усилия по борьбе с этим явлением. Канада рекомендовала осуществлять все соответствующие положения протокола, касающиеся предупреждения, пресечения и наказания лиц, виновных в торговле людьми, в первую очередь торговле женщинами и детьми. Канада также выразила свое разочарование в связи с использованием терминологии определенного рода, которая способствует исключению женщин и детей. Она рекомендовала Люксембургу принять на французском языке такую же терминологию, как и на двух других официальных языках, которая действительно отражает общие ценности, относящиеся к равенству между мужчинами, женщинами и детьми.

35. Делегация Буркина-Фасо положительно оценила меры, принятые Люксембургом в последние годы с целью усиления борьбы со всеми формами дискриминации, и рекомендовала ему продолжать свою деятельность в том же направлении. В этой связи создание центра равных возможностей на рабочих местах и на рынке труда заслуживает самой высокой оценки. Делегация Буркина-Фасо просила представить дополнительную информацию о найденных Люксембургом решениях с целью решения проблемы объединения семей, которая имеет особое значение для трудящихся-мигрантов, не являющихся выходцами из европейской экономической зоны.

36. Делегация Чили отметила, что в докладах, подготовленных УВКПЧ, отмечается, что Люксембург учел большинство замечаний и рекомендаций договорных органов, специальных процедур и неправительственных организаций. Делегация Чили в первую очередь приветствовала меры по поощрению прав женщин, а именно национальный план действий в интересах гендерного равенства. Она отметила, что согласно замечаниям Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин не во всех секторах правительству удалось полностью осуществить этот план. Делегация Чили предложила представить дополнительную информацию об осуществлении плана. Отметив, что Комитет признал усилия, направленные на искоренение насилия в отношении женщин, и рекомендовал принятие стратегии и плана действий для борьбы с этим явлением, делегация Чили задала вопрос о том, что Люксембург предполагает сделать в этой связи в будущем. Делегация Чили просила представить дополнительную подробную информацию о борьбе с проституцией. Она также задала вопрос о том, какие гарантии принимает Люксембург с целью предотвращения депортации лиц в страну, в которой они могут подвергаться пыткам. Делегация Чили предложила представить дополнительную информацию о принятом в июле 2008 года новом Законе об иммиграции, содержащем, согласно Консультативному комитету по правам человека, некоторые общие положения, затрагивающие права человека, выполнение которых может регулироваться декретом.

37. Исламская Республика Иран разделяет беспокойство, выраженное различными договорными органами Организации Объединенных Наций по ряду вопросов, в том числе в отношении затруднений, с которыми сталкиваются женщины-иммигранты, проявлений расизма и ксенофобии, в частности против арабов и мусульман, насилия в отношении женщин, торговли людьми, детской порнографии и неблагоприятного положения детей-иностранцев в процессе освоения образовательных программ. Она также привела конкретные примеры, в связи с которыми правительству Люксембурга необходимо разработать соответствующие меры. Она рекомендовала Люксембургу принять соответствующие меры, с тем чтобы на практике добиться всеобъемлющего решения проблемы торговли людьми с целью сексуальной эксплуатации. По вопросу о насилии в быту она рекомендовала Люксембургу способствовать укреплению основ семьи и соответствующих ценностей в обществе, опираясь на надлежащие методы и средства. Исламская Республика Иран также рекомендовала Люксембургу пересмотреть соответствующие программы и практику с целью создания более благоприятных условий труда для трудящихся и их семей.

38. Китай позитивно оценил достижения правительства Люксембурга и использование им передовой практики во всех сферах прав человека, в первую очередь новые законодательные и административные меры, принятые с целью регулирования политики в области предоставления гражданства, прав женщин, торговли людьми и защиты прав

ребенка. Китай отметил, что в области защиты прав ребенка Люксембург принял весьма нестандартную программу оказания помощи родителям, включающую создание центров для реинтеграции в общество, института помощи родителям, а также программы психологической помощи, к которым Китай проявляет особый интерес. Китай просил представить более подробную информацию о порядке реализации этих программ. Он также отметил, что в последние годы Люксембург принял ряд действенных мер по предотвращению дискриминации и борьбе с ней, включая учреждение в 2006 году центра по обеспечению равенства в обращении. Китай задал вопрос о том, насколько возлагавшиеся на этот центр ожидания оправдали себя, что рассматривается в качестве основных достижений и какие проблемы возникли в этой связи.

39. Отвечая на некоторые вопросы, Люксембург заявил, что компетентные министерства изучают Конвенцию о правах инвалидов и что в настоящее время ведется подготовка законопроекта о ее ратификации. По вопросу о представленности женщин в политической жизни и в политических органах Люксембург отметил, что она не является достаточной, поскольку в парламенте на женщин приходится 23% и лишь несколько женщин замещают должности министров и что в этой связи необходимо приложить дополнительные усилия. Национальным законом не предусматривается какая-либо система квот. Участие женщин в политической жизни связано с необходимостью гармоничного сочетания их профессиональной и частной жизни. В этой связи Люксембург стремится к развитию сети детских учреждений по уходу за детьми во время нахождения родителей на работе и уже создал службу, которая позволяет родителям помещать своих детей в центры по уходу за детьми в дневное время.

40. Люксембург отнес к отягчающим обстоятельствам факт совершения преступления, сочетающийся с дискриминационным поведением и включил в Закон 1997 года положения об отбывании сроков тюремного наказания до двух лет любым лицом, принадлежащим к организации, занимающейся подстрекательством к дискриминационным и расистским действиям. Люксембург прилагает усилия по решению проблемы, связанной с медлительностью функционирования судебной системы, и в этой связи увеличил количество работников судов. Люксембург подчеркнул, что не все лица, просящие убежища, подвергаются задержанию; задержание предусматривается законом лишь в отдельных случаях, когда лица, просящие убежища, отказываются от сотрудничества. В настоящее время готовится законопроект о строительстве центра для задержанных отдельно от тюрьмы. Несовершеннолетние не могут находиться в этом центре задержания более 72 часов. По вопросу о новом Законе об иммиграции отмечалось, что для проживания и работы в Люксембурге мигрантам из стран, не входящих в Европейский союз, достаточно одного разрешения на въезд. В настоящее время в парламенте рассматривается и обсуждается вопрос о том, каким образом

повысить эффективность борьбы с такими явлениями, как торговля людьми и проституция.

41. По вопросу об использовании труда заключенных в частном секторе отмечалось, что действительно имеется несколько случаев, когда условно-досрочно освобожденным под честное слово лицам разрешается работать. Они пользуются общими для всех социальными правами, им разрешается работать за пределами тюремного учреждения и заключать признаваемый законом трудовой договор, получать заработную плату и пособия по социальному обеспечению. В отношении лиц, частично лишенных свободы или условно-досрочно освобожденных под честное слово, не проводится какой-либо дискриминации. Кроме того, в тюрьме оборудовано моечное отделение, эксплуатация которого проводится совместно с предприятиями частного сектора, а лица, занятые его обслуживанием, получают заработную плату. Люксембург отметил, что в интересах несовершеннолетних, лишенных свободы, создана система посредничества и прилагаются особые усилия для их интеграции в общество, поскольку у них есть возможность для профессиональной подготовки и трудовой деятельности. Соблюдение равенства между девочками и мальчиками является принципом педагогики, при этом в школьной системе детям разъясняется необходимость ненасильственного поведения.

42. Украина отметила, что в Люксембурге создана институциональная основа для применения принципа верховенства закона, которая гарантирует права человека и является составной частью социального, политического и гражданского благополучия. Она дала позитивную оценку правительству Люксембурга за его активное сотрудничество со многими международными механизмами с целью осуществления прав человека на всех уровнях общества и участия практически во всех договорах по правам человека. Украина приветствовала плодотворное сотрудничество между властями Люксембурга и неправительственными правозащитными организациями, в первую очередь в контексте оказания помощи иностранцам, задержанным в административном порядке, и попросила представить дополнительную информацию в отношении вклада Центра по обеспечению равенства в обращении в поощрение равного обращения.

43. Признавая, что положение в области соблюдения прав человека в Люксембурге в целом является удовлетворительным, Швеция выразила беспокойство по поводу недостаточной вместимости учреждений для содержания задержанных и перенаселенностью тюрьмы. Швеция приветствовала объявление плана о строительстве в стране второй тюрьмы и отметила, что оно будет завершено к 2010 году, а также рекомендовала правительству Люксембурга активизировать свои усилия, улучшить условия содержания под стражей, включая уход за детьми и подростками, отбывающих лишение свободы, которые бы полностью отвечали международным стандартам в области

прав человека. Швеция также приветствовала новое законодательство об отмене использования телесного наказания детей.

44. Турция поинтересовалась, рассматривает ли Люксембург возможность ратификации Конвенции о правах инвалидов и присоединения к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Турция выразила удовлетворение в связи с тем, что принцип равенства между мужчинами и женщинами включен в пересмотренную в 2006 году Конституцию, и рекомендовала Люксембургу продолжить осуществление плана действий в соответствии с целями, поставленными в Пекинской декларации и Платформе действий, а также учитывать рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин в связи с продолжающимся применением насилия к женщинам. Она позитивно оценила усилия Люксембурга по обеспечению тюремных служб необходимыми ресурсами.

45. Словения отметила большое число крупных позитивных изменений и обратила особое внимание на тот факт, что Люксембург выделяет более 0,7% на официальную помощь развитию. Словения поинтересовалась, рассматривает ли Люксембург вопрос о принятии временных особых мер по расширению участия женщин в политической и общественной жизни, а также просила представить информацию о состоянии работы по утверждению законопроекта о проведении реформы процедуры развода. Она задала вопросы, а также предложила свои рекомендации в отношении положения, касающегося мер, альтернативных лишению свободы как до суда, так и в связи с исполнением приговора, а также о принятых мерах по защите наилучших интересов младенцев и детей в связи с задержанием или отбыванием тюремного заключения их родителями. Словения также рекомендовала учитывать гендерную проблематику в процессе последующих действий в связи с универсальным периодическим обзором на систематической и последовательной основе.

46. Бельгия приветствовала прогресс, достигнутый в ряде областей, включая экономические, социальные и культурные права и увеличение вместимости тюрьмы, а также медицинское обслуживание и социальную мобильность. Она задала вопрос делегации о последующих мерах в связи с рекомендациями посредника о создании должности судьи по делам об исполнении наказаний и Генерального директората по управлению пенитенциарной системой, которые являются автономными и независимыми от Генерального прокурора органами. Бельгия просила представить пояснения в связи с озабоченностью тем, что некоторые критерии и условия для присоединения к Конвенции, предусмотренные в статье 22 Конституции, могли бы явиться причиной дискриминации в отношении различных религиозных или конфессиональных систем. Она рекомендовала правительству Люксембурга активно добиваться того, чтобы все религиозные и

конфессиональные общины пользовались одинаковым обращением без какой-либо дискриминации.

47. Португалия высоко оценила предложение Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин участвовать в своем первом посещении государства-участника в рамках последующих мероприятий и отметила, что Люксембург приступил к осуществлению последних рекомендаций Комитета. Португалия предложила представить дополнительную информацию о национальном плане действий по обеспечению гендерного равенства и рекомендовала, чтобы его осуществление как и прежде обеспечивалось в полной мере гарантиями со стороны всех секторов правительства. Португалия приветствовала законопроект об установленном законом минимальном возрасте вступления в брак и просила представить дополнительную информацию о нынешнем состоянии работы над ним.

48. Мексика позитивно оценила политику по интеграции иностранцев, проживающих в стране, путем предоставления им гражданства Люксембурга без предъявления требования отказаться от своего гражданства по рождению, а также положения, касающиеся граждан Люксембурга, родившихся или проживающих за рубежом, которые позволяют им сохранять свое гражданство. Мексика выразила беспокойство по поводу тюрем и центров задержания, в частности центра задержания иммигрантов, не имеющих законного статуса. Она выразила уверенность в том, что в процессе принятия руководящих принципов для новых центров задержания правительство выполнит все свои международные обязательства в области прав человека. Мексика просила представить дополнительную информацию о мерах, принятых с целью решения важной проблемы по преодолению стереотипов и традиционных представлений о роли женщин в обществе. Мексика рекомендовала правительству Люксембурга ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей; тесно сотрудничать с Консультативной комиссией по правам человека и повышать ее роль; проводить подготовку сотрудников сил безопасности с уделением особого внимания вопросам миграции, предоставлению убежища и беженцам, а также прекратить практику освобождения на границе, нарушающую права несовершеннолетних, а в особых ситуациях - и не сопровождаемых членами семьи; и пересмотреть критерии выдачи виз персоналу ночных клубов с целью предотвращения торговли людьми.

49. Гана выразила признательность в связи с инициативами, выдвинутыми правительством Люксембурга, в частности, в связи с законодательством об оказании помощи детям, находящимся в бедственном положении, внедрением практики использования посредников по вопросам межкультурных отношений в школах, проведением программ подготовки персонала тюрьмы и созданием центра по

обеспечению равенства в обращении. Она просила делегацию поделиться опытом, накопленным центром в рамках проведения им исследований по вопросам, относящимся к дискриминации, и рекомендовала правительству усилить эффективность мер по предоставлению детям-иностранцам и детям лиц, просящих убежище, равного доступа к услугам в области образования, которые отвечают общим нормам. Она также рекомендовала, чтобы в дополнение к строительству новой тюрьмы и центров задержания правительство рассмотрело возможность применения мер, альтернативных лишению свободы, в первую очередь в случаях, когда матери являются иностранками или лицами, не имеющими законного статуса проживания, как в период досудебного расследования, так и в период исполнения приговора.

50. Уругвай выразил признательность Люксембургу в связи с проведением им консультативного процесса в ходе подготовки доклада. Отмечая увеличение численности населения в тюремном учреждении, Уругвай просил разъяснить причины роста показателей преступности. Он также поинтересовался, планирует ли Люксембург ввести судебные приговоры, не связанные с лишением свободы, в качестве одного из способов снижения степени перенаселенности тюремного учреждения.

51. Сенегал отметил, что существенный прогресс, достигнутый в деле защиты детей, женщин и инвалидов, а также правовая база, которой располагает Люксембург для решения вопросов в области прав человека, свидетельствует о стремлении к улучшению положения. Сенегал рекомендовал Люксембургу наращивать свои усилия по развитию образования в области прав человека. Образование в области прав человека является краеугольным камнем для обеспечения прочного успеха в поощрении и защите прав человека. По вопросу о межкультурном диалоге Сенегал проявил заинтересованность в дополнительной информации о подходе государства, а также используемой методологии.

52. Отвечая на поставленные вопросы, Люксембург отметил, что по-прежнему необходимо добиваться дальнейшего улучшения условий содержания лиц, лишенных свободы. При необходимости следует строить дополнительные тюремные учреждения, но вместе с тем стали применяться и другие процедуры, например ношение электронного браслета; принят закон, предусматривающий возможность условного освобождения, который также во многих случаях предусматривает наложение штрафов в качестве меры, альтернативной тюремному заключению. По вопросу о реформе процедуры развода, находящийся в настоящее время на рассмотрении парламента законопроект, среди прочего, предусматривает модернизацию законодательства и установления равного минимального возраста для вступления в брак для мужчин и женщин. Центр по обеспечению равенства в обращении, полномочия и деятельность которого описаны в национальном докладе, был открыт лишь недавно, поэтому пока еще невозможно

провести оценку накопленного им опыта. Проведение надзора за исполнением наказаний явится новеллой в национальном законодательстве, и в настоящее время рассматривается рекомендация, согласно которой Люксембургу следует учредить должность судьи по делам об исполнении наказаний. Люксембург выразил признательность участникам конструктивного диалога и подтвердил, что универсальный периодический обзор продемонстрировал свою эффективность. Он напомнил делегациям, что они преследуют ту же цель в своей непрерывной борьбе за всеобщее соблюдение прав человека, закрепленных 60 лет назад путем принятия Всемирной декларации прав человека.

II. ВЫВОДЫ И/ИЛИ РЕКОМЕНДАЦИИ

53. В ходе обсуждений Люксембургу было рекомендовано:

1. рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (Алжир, Египет, Мексика), Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (Бразилия, Аргентина), Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к Конвенции против пыток (Бразилия, Аргентина, Соединенное Королевство); признать полномочия Комитета по насильственным исчезновениям (Аргентина); ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции против пыток и учредить относящийся к нему национальный превентивный механизм (Чешская Республика); и завершить процесс ратификации Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (Египет);
2. продолжить консультации с широким кругом заинтересованных сторон в рамках последующих мероприятий, связанных с рассмотрением докладов по универсальному периодическому обзору (Соединенное Королевство); тесно сотрудничать с Консультативной комиссией по правам человека и укреплять ее роль (Мексика);
3. рассмотреть вопрос об усилении роли политики в области прав человека и психического здоровья с уделением особого внимания детской психиатрии (Бразилия);
4. доработать свой закон о мигрантах, беженцах и лицах, претендующих на убежище, в соответствии с принципом отказа от принудительного возвращения (Бразилия); прекратить практику освобождения несовершеннолетних на

границае (Мексика); привести политику задержания лиц, претендующих на убежище, в соответствии с выводом 7 е) выводов в отношении международной защиты беженцев, в котором рекомендуется, чтобы меры по высылке не включали в себя задержание при отсутствии мотивов, связанных с обеспечением национальной безопасности или поддержанием общественного порядка (Канада);

5. представить Комитету по ликвидации расовой дискриминации свои национальные доклады, срок представления которых истек, с тем чтобы поделиться своим опытом в этой области (Италия); принять рекомендации этого Комитета, в частности призыв, согласно которому всем должностным лицам, работающим с группами меньшинств, необходимо проходить специальную подготовку по вопросам прав человека, и рекомендацию объявить незаконными и запретить любые организации, поощряющие дискриминацию или подстрекающую к ней, а также признать участие в таких организациях правонарушением, наказуемым по закону (Малайзия); наращивать усилия по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и осуществлять в этой связи рекомендации Комитета (Египет); повысить качество подготовки должностных лиц, занимающихся правами человека, в том числе по вопросам расовой дискриминации и ксенофобии (Канада);
6. рассмотреть вопрос о принятии всеобъемлющей стратегии по ликвидации насилия в отношении женщин, в которую следует включить меры профилактики (Франция); поощрять укрепление в обществе фундаментальных основ семьи и связанных с нею ценностей путем применения надлежащих мер и методов (Иран, Исламская Республика)); добиваться, чтобы осуществление национального плана действий по обеспечению гендерного равенства и впредь в полной мере гарантировалось со стороны всех секторов правительства (Португалия);
7. принять дополнительные меры по улучшению положения в области прав женщин и детей; осуществить рекомендацию, принятую Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин в 2008 году в связи с подготовкой стратегий и программ по борьбе с проституцией; продолжать свои усилия по борьбе с сексуальной эксплуатацией детей и принятие эффективных мер по защите детей от насилия, расизма и порнографии (Российская Федерация);

8. активизировать свои усилия по борьбе с торговлей людьми (Азербайджан, Египет) и сексуальной эксплуатацией (Египет) и предотвращать торговлю людьми (Мексика); выполнять все положения протокола, касающиеся предупреждения, пресечения и наказания лиц, виновных в торговле людьми, и в первую очередь торговле женщинами и детьми (Канада); принимаемые надлежащие меры для всеобъемлющего решения на практике проблемы торговли людьми в целях сексуальной эксплуатации (Иран (Исламская Республика));
9. принять на французском языке такую же терминологию, как и на двух других официальных языках, которая действительно отражает общие ценности, относящиеся к равенству между мужчинами, женщинами и детьми (Канада);
10. учитывать на систематической и последовательной основе гендерную проблематику в процессе следующих после обзора действий (Словения);
11. добиваться, чтобы все религиозные сообщества пользовались одинаковым обращением без какой-либо дискриминации (Бельгия);
12. принять необходимые меры по установлению запрета на практику телесных наказаний в семье (Франция);
13. выявить способы улучшения условий содержания под стражей несовершеннолетних, включая предоставление им консультационных услуг (Франция); активизировать усилия по улучшению условий содержания под стражей, включая уход за детьми и подростками, лишёнными свободы, которые бы полностью отвечали международным стандартам в области прав человека (Швеция);
14. принять положения, касающиеся мер, альтернативных содержанию под стражей (Словения); рассмотреть вопрос о мерах по защите наилучших интересов, потребностей и обеспечения физического, социального и психологического развития младенцев и детей в связи с задержанием или отбыванием тюремного заключения их родителей (Словения); в дополнение к строительству новой тюрьмы и центров задержания рассмотреть возможности принятия мер, альтернативных содержанию под стражей, уделив особое внимание проблемам матерей, находящихся под стражей или в тюремном заключении как в период досудебного разбирательства, так и в период

исполнения приговора, и в первую очередь матерей, имеющих иностранное гражданство или не имеющих законного статуса проживания (Гана);

15. принять все необходимые меры для ускорения практического применения закона, касающегося благожелательного отношения к иностранцам и их интеграции (Франция); усилить меры по предоставлению детям-иностранцам и детям лиц, претендующих на убежище, равного доступа к услугам в области образования, которые отвечают общим нормам (Гана);
16. добиваться эффективного устранения трудностей, с которыми сталкиваются мигранты, в первую очередь женщины-мигранты (Египет); вновь рассмотреть соответствующие политику и практику с целью создания более благоприятных условий труда для трудящихся и их семей (Иран (Исламская Республика));
17. Обеспечить реализацию целей в области прав человека, определенных Советом по правам человека в своей резолюции 9/12 (Бразилия);
18. Продолжить выполнение своего международного обязательства о выделении 0,7% своего ВВП на оказание официальной помощи развитию и поощрять своих партнеров по Европейскому союзу и ОЭСР следовать такой позитивной практике (Куба).

54. Вышеуказанные рекомендации будут рассмотрены Люксембургом, который в надлежащие сроки представит свои ответы. Ответы Люксембурга будут включены в итоговый доклад, который будет принят Советом по правам человека на своей десятой сессии.

55. Все выводы и/или рекомендации, содержащиеся в настоящем докладе, отражают позицию представляющего государства (представляющих государств) и/или государства - объекта обзора. Их не следует рассматривать в качестве одобренных Рабочей группой в целом.

Приложение

СОСТАВ ДЕЛЕГАЦИИ

The delegation of Luxembourg was headed by H.E. Mr. Nicolas Schmit and was composed of 10 members:

Monsieur Nicolas Schmit, Ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration, Luxembourg ;

Monsieur Jean Feyder, Ambassadeur, Représentant Permanent du Grand-Duché de Luxembourg auprès de l'Office des Nations Unies à Genève ;

Madame Maddy Mulheims, Première Conseillère de Gouvernement, Ministère de l'Égalité des chances, Luxembourg ;

Monsieur Mill Majerus, Premier Conseiller de Gouvernement, Ministère de la Famille et de l'Intégration, Luxembourg ;

Monsieur Jean-Paul Reiter, Conseiller de Direction 1ère classe, Ministère des Affaires Étrangères et de l'Immigration, Luxembourg ;

Monsieur Vincent Theis, Directeur, Centre pénitentiaire de Luxembourg ;
Monsieur Jean-Paul Lehnens, Président de la Commission consultative des droits de l'Homme, Luxembourg ;

Monsieur Olivier Baldauff, Conseiller de Légation, Ministère des Affaires étrangères et de l'Immigration, Luxembourg ;

Madame Christine Goy, Représentant Permanent adjoint du Grand-Duché de Luxembourg auprès de l'Office des Nations Unies à Genève ;

Monsieur Laurent Thyès, Attaché d'administration, Ministère de la Justice, Luxembourg.
